

**KINDER- UND  
JUGENDBETREUUNG**

**FRÜHE DEUTSCHFÖRDERUNG**

Postfach 1000

CH-8201 Schaffhausen

T + 41 52 632 53 51

[www.stadt-schaffhausen.ch](http://www.stadt-schaffhausen.ch)

Kinder- und Jugendbetreuung

Familie

«Sorgerecht\_Inhaber»

«Strasse» «HausNr»

«PLZOrt»

Schaffhausen, Janeiro de 2020

**Apôio precoce para o aprendizado do idioma alemão na cidade de Schaffhausen  
Pesquisa didática sobre o nível de idioma 2020**

Kind: «**Vorname**» «**NameEinwohner**»

Prezados pais

De acordo com nossos dados, vosso filho/filha iniciará sua carreira escolar em agosto de 2021. A primeira etapa na carreira escolar é o jardim de infância. É importante que a criança já inicie esta etapa escolar compreendendo a professora/professor e que possa se comunicar utilizando palavras e frases simples em alemão. Quanto mais cedo a criança entrar em contacto lúdico com o idioma alemão (por exemplo freqüentando um grupo de primeira infância ou uma creche), mais fácil será o seu início no jardim de infância.

Quanto a este tema, lhes enviamos um questionário, que lhes permitirá avaliar o nível atual de vosso filho/filha no que se refere ao idioma alemão como segunda língua. Este questionário se encontra disponível em 12 línguas diversas (albanês, árabe, bosniaco/croata/sérbio, alemão, inglês, francês, italiano, português, espanhol, tamil, tigrinya, turco). Os senhores têm a possibilidade de encomendá-lo junto à cidade de Schaffhausen pelo telefone +41 52 632 53 51 ou baixá-lo diretamente na internet através do seguinte site:

[www.schulen-stadtsh.ch](http://www.schulen-stadtsh.ch) → Frühe Förderung

Por favor enviem o questionário respondido até o dia **31 de janeiro de 2019** de volta para a cidade de Schaffhausen. Por favor utilizem para tanto o envelope-resposta já franqueado (em anexo).

«Code»

Estaremos ao seu inteiro dispôr para ajudá-los a responder este questionário. Caso necessitem de tradução, lhe forneceremos um tradutor-intérprete (Tel. direto: + 41 52 632 53 51 / [kathrin.borer@stsh.ch](mailto:kathrin.borer@stsh.ch)).

Após a análise e avaliação deste questionário, informaremos os senhores pais sobre o nível atual do vosso filho/filha no idioma alemão como segunda língua, e também sobre as medidas de apôio possíveis para a aprendizagem do idioma alemão falado.

Desde já lhes agradecemos muito pela vossa valiosa colaboração!

Cordiais saudações



Kathrin Borer  
Responsável pelo projeto de apôio precoce para o aprendizado do idioma alemão

Tel. direto: + 41 52 632 53 51  
[kathrin.borer@stsh.ch](mailto:kathrin.borer@stsh.ch)

Em anexo:

1. Questionário
2. Envelope-resposta franqueado